



***Coral may help sunburn prevention***

***Кораллы могут помочь  
предотвратить солнечные  
ожоги***



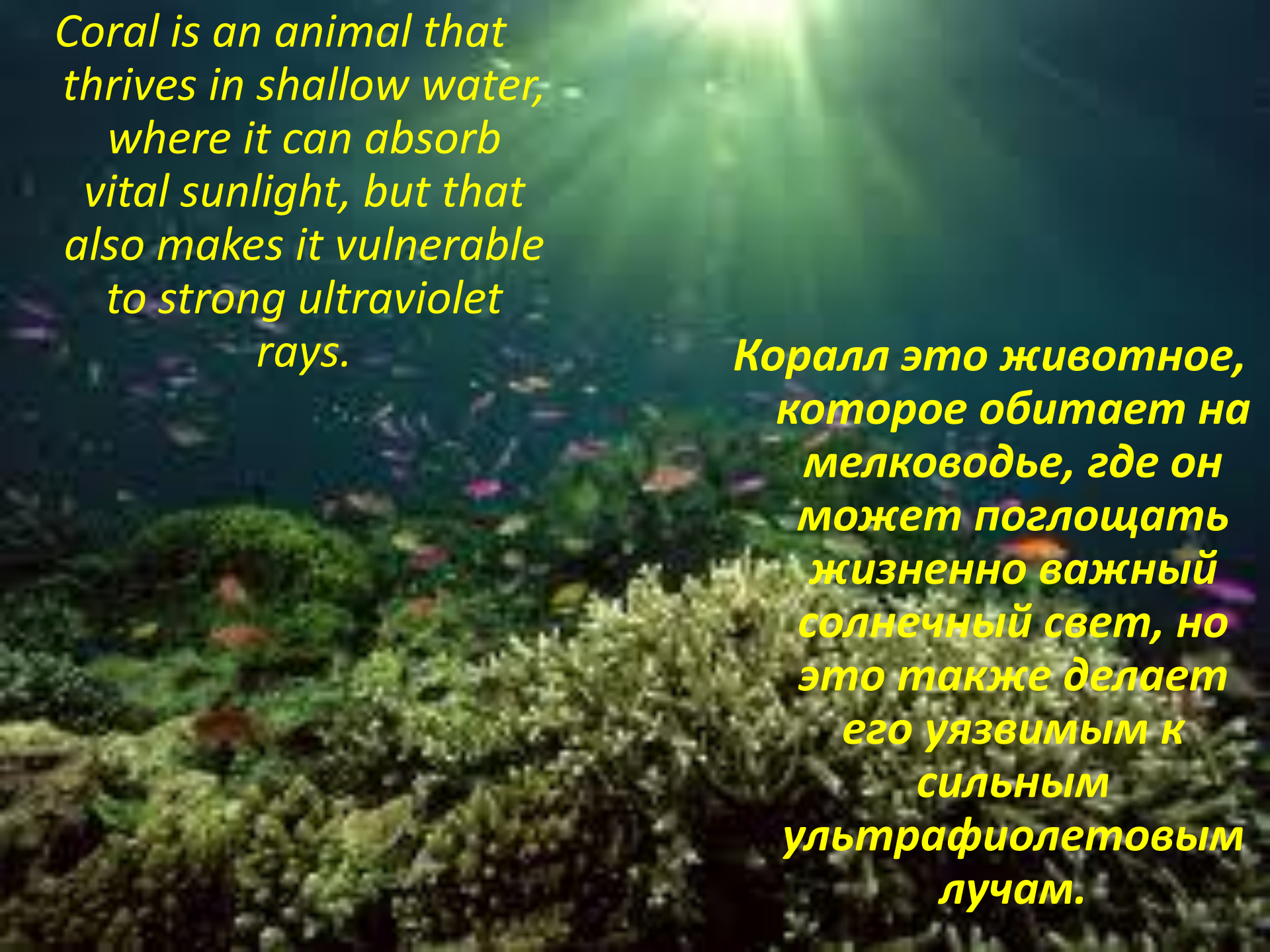


*BBC's Tom Esslemont reports:  
Репортер БиБиСи Том Эссемон:*

*Researchers in Britain say  
they have found evidence  
that chemicals present in  
underwater coral could  
help protect humans  
against sunburn. They hope  
to be able to make a  
sunscreen pill*

*Исследователи из  
Великобритании говорят  
что они нашли  
доказательства того,  
что химические вещества  
присутствующие в  
подводном коралле могут  
помочь защитить людей  
от солнечных ожогов. Они  
надеются, что в  
состоянии сделать  
солнцезащитный крем*

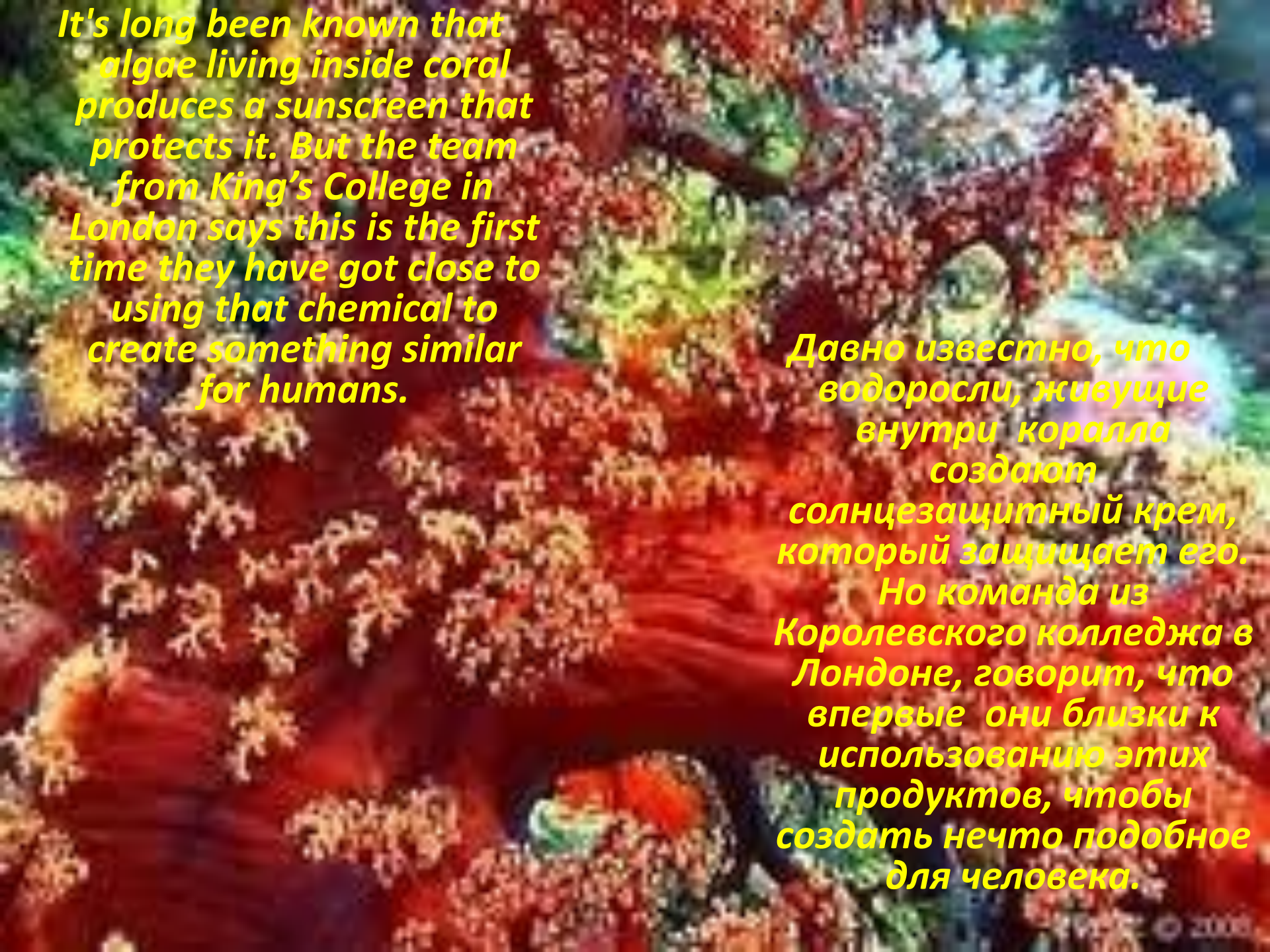


An underwater scene showing a vibrant coral reef. The water is clear and blue, with sunlight filtering down from the surface. In the foreground, there are large, green and brown coral structures. In the background, many small, colorful fish are swimming. The overall atmosphere is bright and lively.

*Coral is an animal that thrives in shallow water, where it can absorb vital sunlight, but that also makes it vulnerable to strong ultraviolet rays.*

**Коралл это животное, которое обитает на мелководье, где он может поглощать жизненно важный солнечный свет, но это также делает его уязвимым к сильным ультрафиолетовым лучам.**

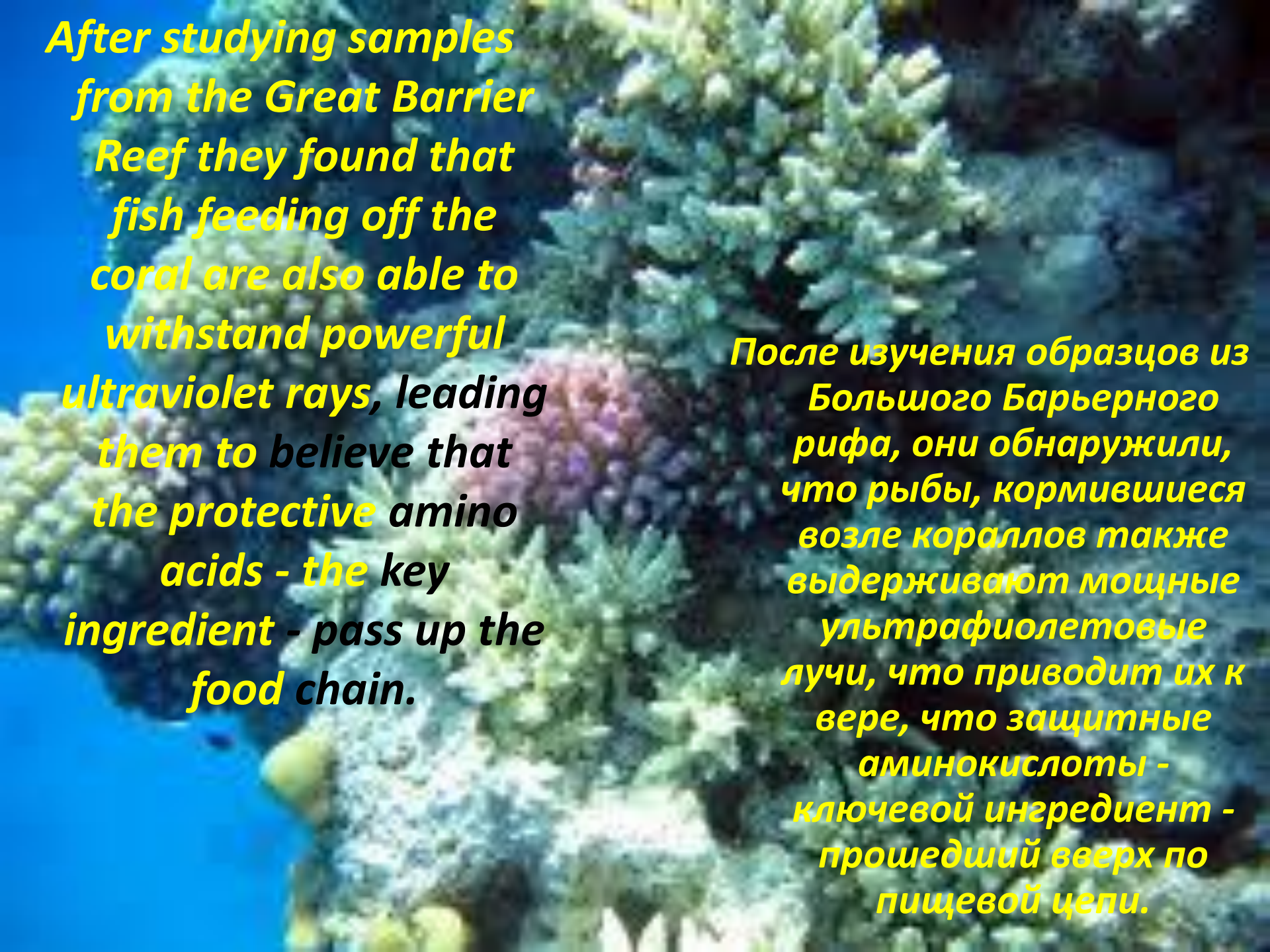




*It's long been known that algae living inside coral produces a sunscreen that protects it. But the team from King's College in London says this is the first time they have got close to using that chemical to create something similar for humans.*

*Давно известно, что водоросли, живущие внутри коралла создают солнцезащитный крем, который защищает его. Но команда из Королевского колледжа в Лондоне, говорит, что впервые они близки к использованию этих продуктов, чтобы создать нечто подобное для человека.*






***After studying samples from the Great Barrier Reef they found that fish feeding off the coral are also able to withstand powerful ultraviolet rays, leading them to believe that the protective amino acids - the key ingredient - pass up the food chain.***

***После изучения образцов из Большого Барьерного рифа, они обнаружили, что рыбы, кормившиеся возле кораллов также выдерживают мощные ультрафиолетовые лучи, что приводит их к вере, что защитные аминокислоты - ключевой ингредиент - прошедший вверх по пищевой цепи.***



A vibrant pink coral reef against a blue background. The coral is the central focus, with its branching structure clearly visible. The background is a deep, clear blue, suggesting an underwater environment. The lighting is bright, highlighting the texture and color of the coral.

***Tests on human skin could take place within two years, though the scientists say it could take them a lot longer to work out whether the protective chemical can be turned into tablet form.***

***Тесты на коже человека могут занять около двух лет, хотя ученые говорят, что это может занять гораздо больше времени, если работать над превращением защитных химических веществ в таблетки.***

**Tom Esslemont, BBC News**  
***Том Эслемон, Новости БиБиСи***